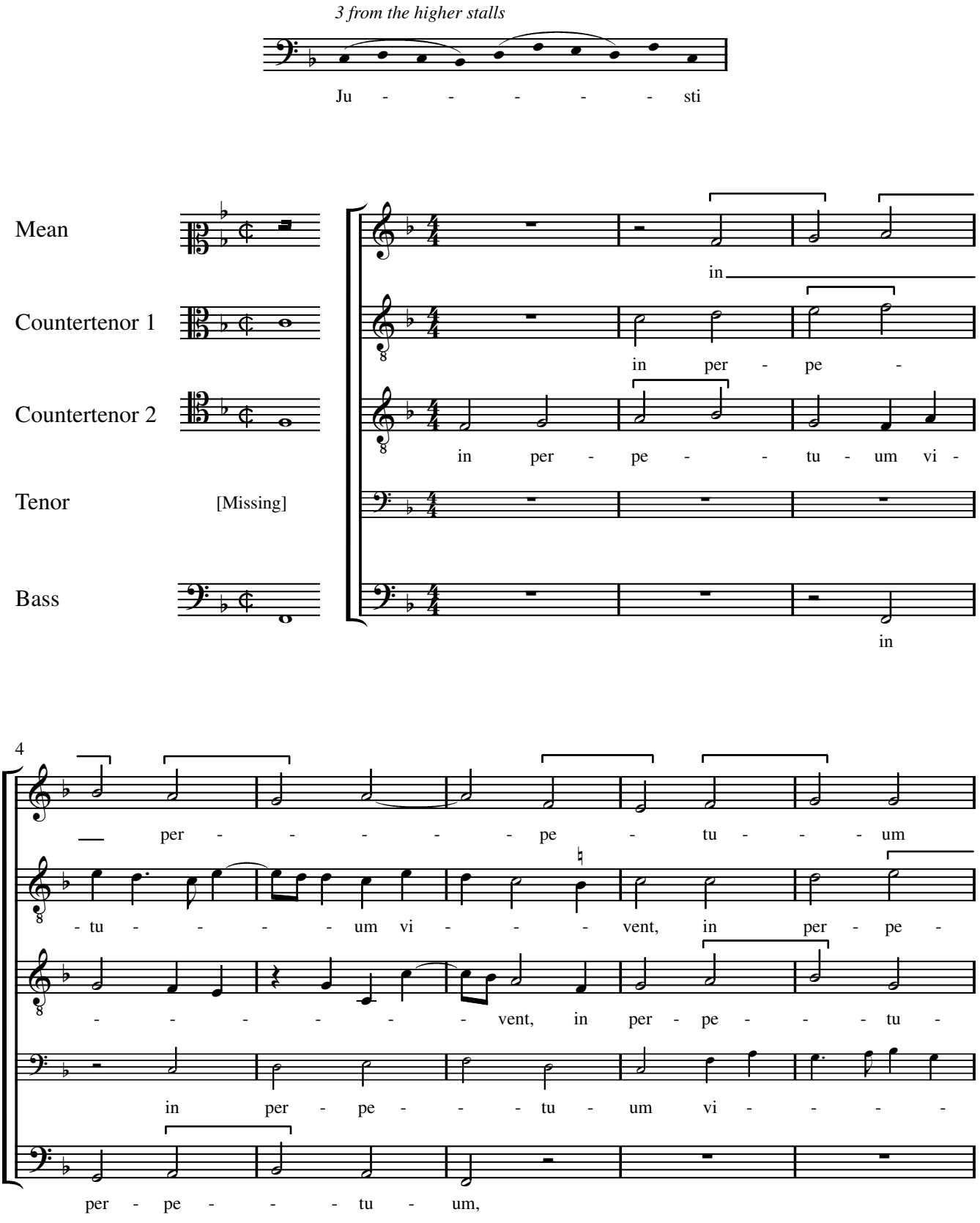
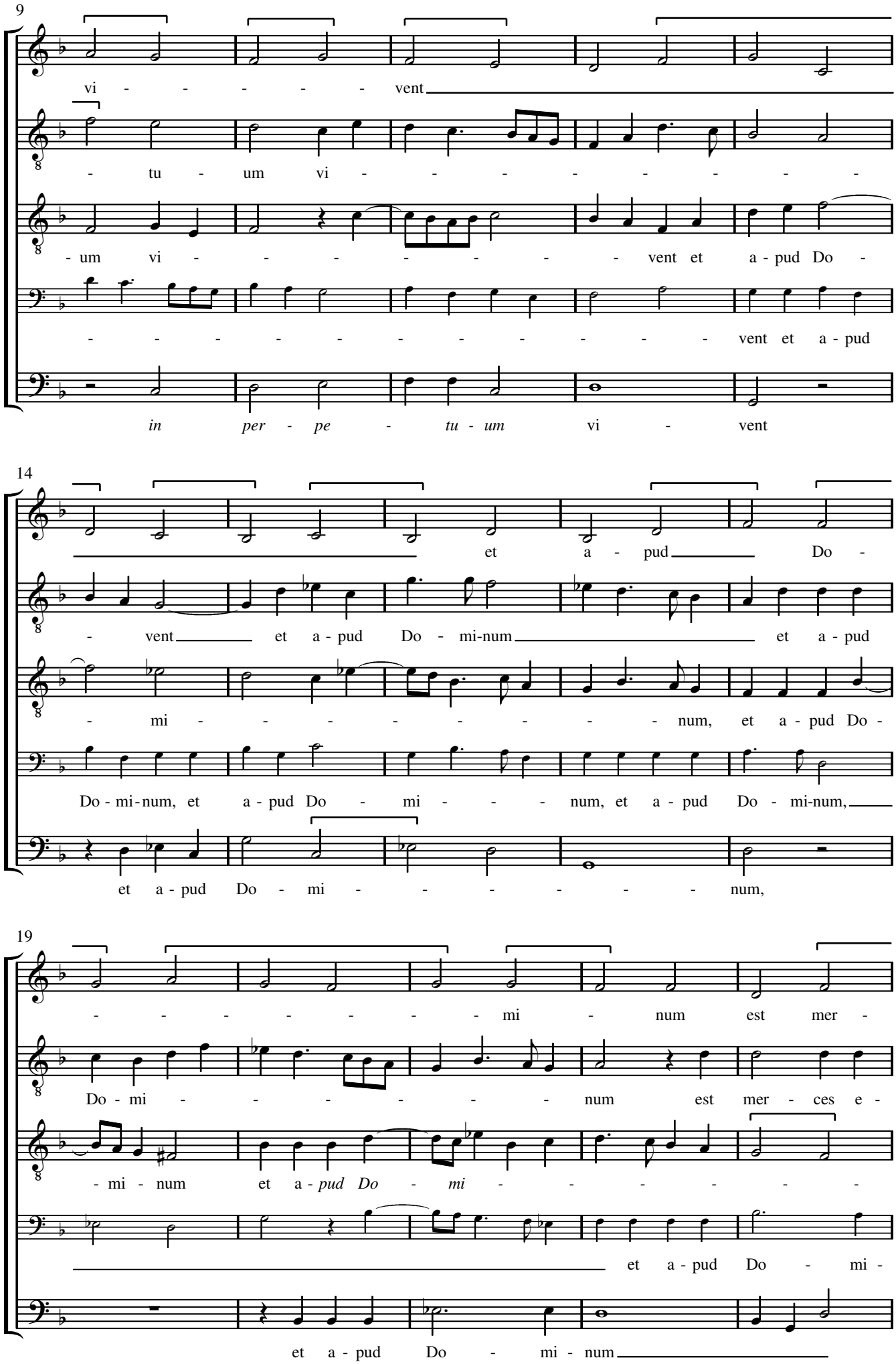
Justi in perpetuum vivent

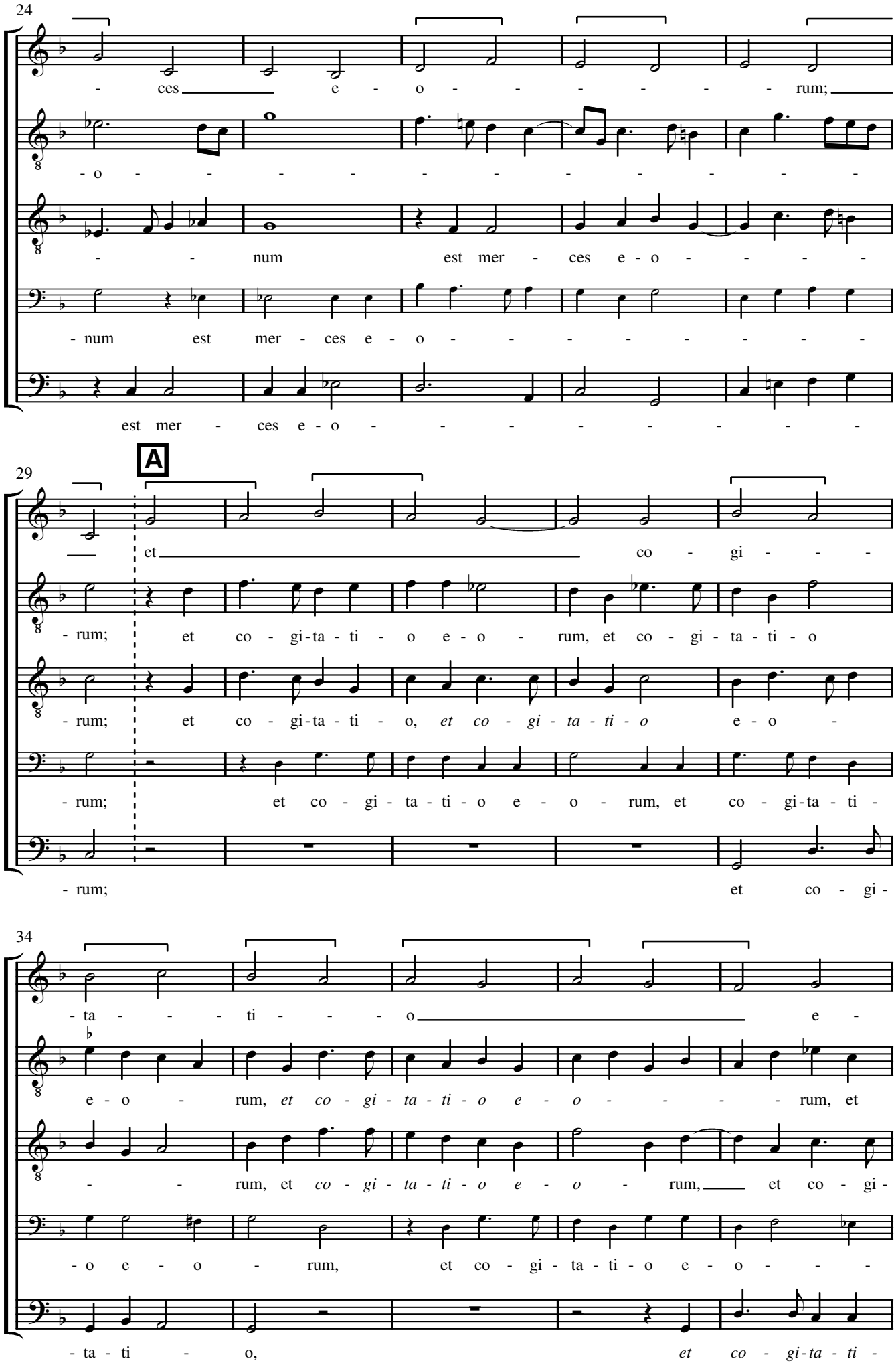
Edited by Jason Smart

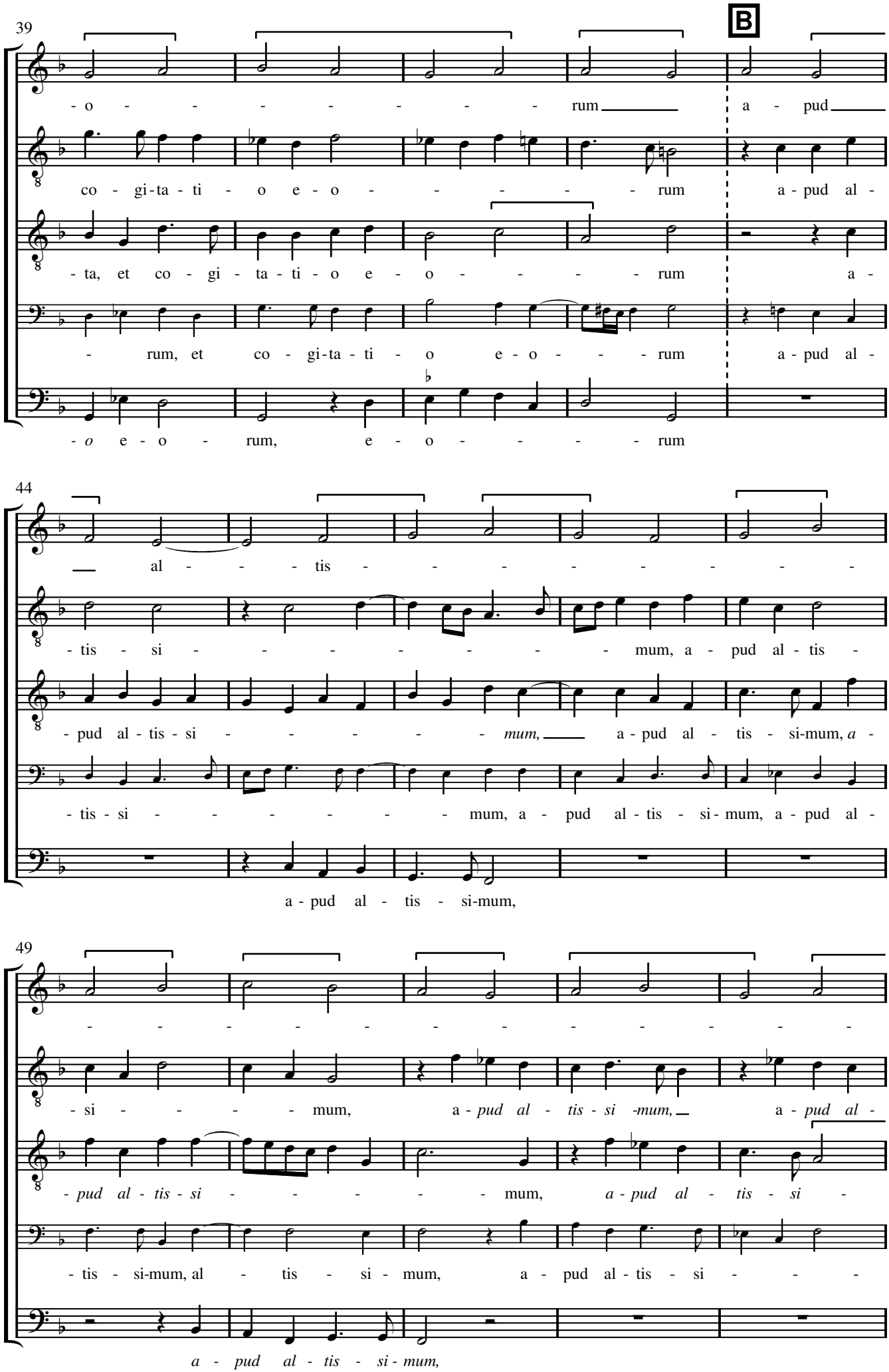
John Sheppard (d.1558)

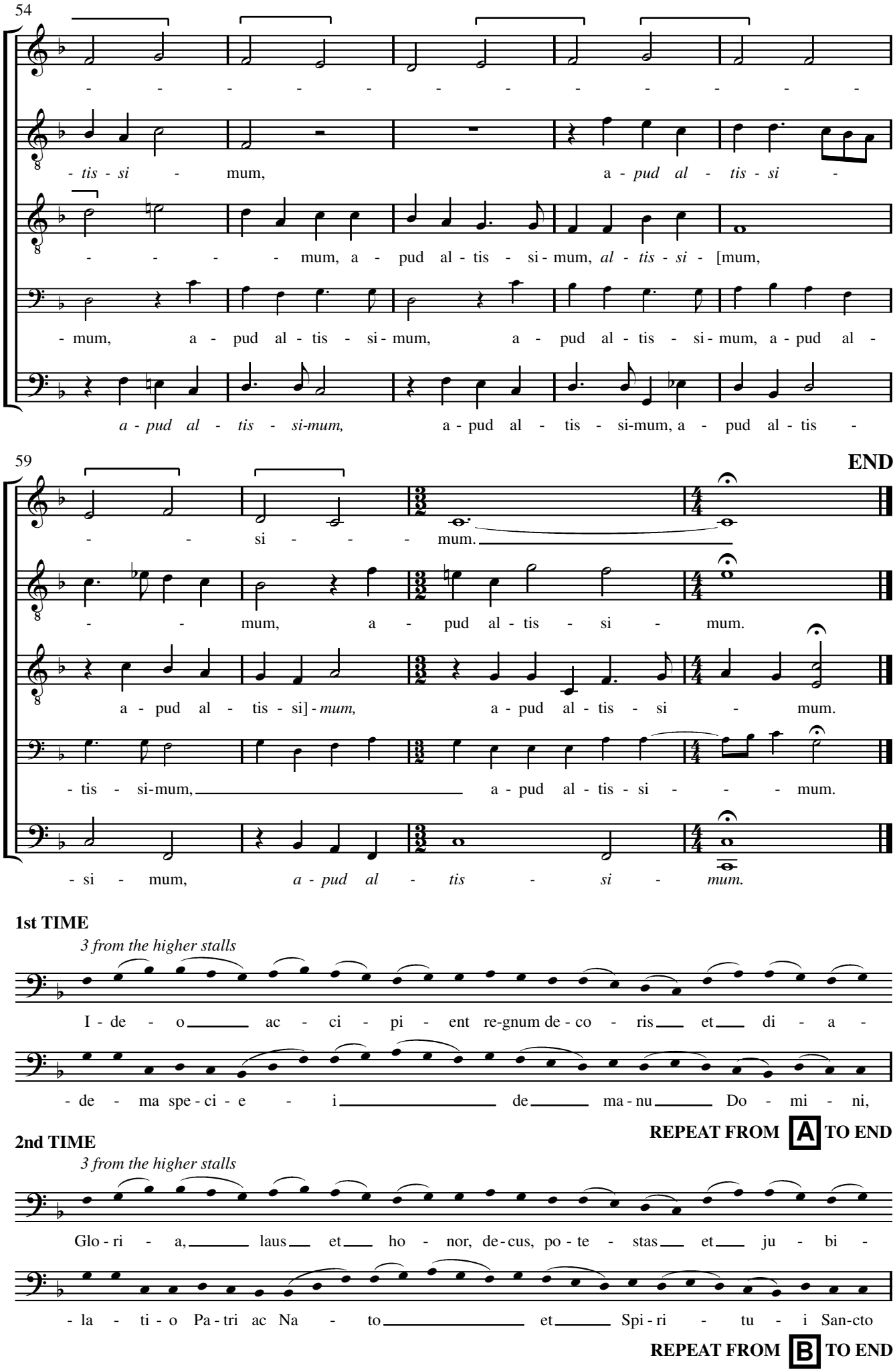


© Jason Smart 2016


9
vi - - - - - - vent
- tu - um vi - - - - - - - - -
- um vi - - - - - - - - vent et a - pud Do -
- - - - - - - - - - - - - vent et a - pud
in per - pe - tu - um vi - vent
14
et a - pud Do -
- vent et a - pud Do - mi-num et a - pud
- mi - - - - - - - - num, et a - pud Do -
Do - mi-num, et a - pud Do - mi - - - num, et a - pud Do - mi-num,
et a - pud Do - mi - - - - - - - num,
19
- - - - - - - - mi - num est mer -
Do - mi - - - - - - - num est mer - ces e -
- mi - num et a - pud Do - mi - - - - - -
et a - pud Do - mi -
et a - pud Do - mi - num


24
- ces e - o - - - - - - rum;
- o - - - - - - - - - - - -
- - num est mer - ces e - o - - - -
- num est mer - ces e - o - - - - - - -
est mer - ces e - o - - - - - - - -
29
A
et co - gi - - -
- rum; et co - gi-ta - ti - o e - o - rum, et co - gi - ta - ti - o
- rum; et co - gi-ta - ti - o, et co - gi - ta - ti - o e - o -
- rum; et co - gi - ta - ti - o e - o - rum, et co - gi-ta - ti -
- rum; et co - gi -
34
- ta - - - ti - - - o e -
e - o - rum, et co - gi - ta - ti - o e - o - - - - rum, et
- - rum, et co - gi - ta - ti - o e - o - rum, et co - gi -
- o e - o - rum, et co - gi - ta - ti - o e - o - - -
- ta - ti - o, et co - gi-ta - ti -


39
B
- o - - - - - - - - rum a - pud
co - gi-ta - ti - o e - o - - - - - rum a - pud al -
- ta, et co - gi - ta - ti - o e - o - - - - rum a -
- rum, et co - gi-ta - ti - o e - o - - - rum a - pud al -
- o e - o - rum, e - o - - - - rum
44
al - - - - tis - - - - - - - - -
- tis - si - - - - - - - - mum, a - pud al - tis -
- pud al - tis - si - - - - - mum, a - pud al - tis - si-mum, a -
- tis - si - - - - - - - mum, a - pud al - tis - si - mum, a - pud al -
a - pud al - tis - si-mum,
49
- - - - - - - - - - - - - - -
- si - - - - - mum, a - pud al - tis - si -mum, a - pud al -
- pud al - tis - si - - - - - mum, a - pud al - tis - si -
- tis - si-mum, al - tis - si - mum, a - pud al - tis - si - - -
a - pud al - tis - si - mum,


54
- - - - - - - - - - - - -
- tis - si - mum, a - pud al - tis - si -
- - - - mum, a - pud al - tis - si - mum, al - tis - si - [mum,
- mum, a - pud al - tis - si - mum, a - pud al - tis - si - mum, a - pud al -
a - pud al - tis - si-mum, a - pud al - tis - si-mum, a - pud al - tis -
59
END
- - si - - - mum.
- - mum, a - pud al - tis - si - mum.
a - pud al - tis - si] - mum, a - pud al - tis - si - mum.
- tis - si-mum, a - pud al - tis - si - - - mum.
- si - mum, a - pud al - tis - si - mum.
1st TIME
3 from the higher stalls
I - de - o ac - ci - pi - ent re-gnum de - co - ris et di - a -
- de - ma spe - ci - e - i de ma - nu Do - mi - ni,
REPEAT FROM A TO END
2nd TIME
3 from the higher stalls
Glo - ri - a, laus et ho - nor, de - cus, po - te - stas et ju - bi -
- la - ti - o Pa - tri ac Na - to et Spi - ri - tu - i San-cto
REPEAT FROM B TO END

Translation

The righteous live for evermore; their reward also is with the Lord, and the care of them is with the Most High.
℣ Therefore shall they receive a glorious kingdom and a beautiful crown from the Lord's hand.
and the care of them is with the Most High.
℣ Glory, praise and honour, grace, power and joy be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost
with the Most High.
(Wisdom 5, vv. 15–16.)

Liturgical Function

In the pre-Reformation Use of Salisbury, *Justi in perpetuum* was:

- the respond at First Vespers and the third respond at Matins on the Feast of Relics (the Sunday after 7 July);
- the respond at Second Vespers on All Saints' Day (1 November);
- the respond at First Vespers and the third respond at Matins when the Common of Confessors was sung outside Eastertide. Those feasts were:
  - SS Vedast and Amandus (6 February);
  - SS Medard and Gildard (8 June; this feast sometimes fell during Eastertide);
  - The Translation of St Swithun and his Companions (15 July);
  - St Remigius and his Companions (1 October).

Sheppard's setting was most likely intended for All Saints' Day. It shares the same scoring as his hymn *Christe redemptor omnium* for the same service. Also, in Tudor times choral polyphony in the daily office was largely confined to double feasts and, since the Feast of Relics was abrogated by Henry VIII in 1536, for most of Sheppard's working career All Saints would have been the only such feast on which the chant was sung.

Editorial Conventions

The nomenclature of the voice-parts follows the Tudor convention.

The prefatory staves at the start of the piece show the original clef, staff signature, mensuration symbol and first note for each voice.

Ligatures are denoted by the sign ⌜‾‾‾⌝.

Repeat signs in the underlay have been expanded using italicised text.

Underlay between square brackets is entirely editorial.

The missing Tenor part has been reconstructed editorially in small notation.

Sources

Polyphony: Oxford, Christ Church, Mus. 979–83 (*c.*1575–1581 with later additions).

979	(M)	no.90	at head of page:	m^{r} shepperd
			at end:	m^{r} shepperd·
980	(Ct1)	no.90	at end:	m^{r} shepperde·
981	(Ct2)	no.90	at head of page:	m^{r} shepp*er*de:
			at end:	m^{r} shepperd
982	——	——		
983	(B)	no.90	index heading:	m^{r}: shepperde: 5: voc·
			at head of page:	m^{r} shepperd
			at end:	m^{r} shepperde·

Plainsong: *Antiphonarij ad usu*m *Saru*m *volume*n *secundu*m *vulgo pars Estivalis nuncupata* (Paris, 1520), f. 154^{v} of the Proprium Sanctorum.

Notes on the Readings of the Sources

Each reference to a bar or group of bars is separated by an oblique stroke. The order within each entry is: (1) bar number; (2) voice(s); (3) reading of the source. Pitches are in capital letters, preceded by a number where necessary, e.g. ^{1}F = first note F in the bar.

Accidentals

5 Ct1 ♯ for C / 28 Ct1 ♮ for E / 43 Ct1 ♮ for E / 57 Ct1 ♮ for E /

Underlay

4 Ct1 *-um* below D (and in 5) / 10–11 B slur for E^{1}F / 15 M *-vent* below C (not in 11) / 18 Ct1 *-num* below A (not in 16) / 37 M *-o* below G (not in 36) / 44–45 Ct2 slur for ^{2}A^{2}G, (45) *-mum a-* 𝄾 below EAF / 46 M *-si-* below A (not in 60) / 49 Ct1 *-mum* below A (not in 50) / 52 Ct1 slur for ^{2}CB /